

**Franklin**<sup>®</sup>

*CET-180*

Quick Start Guide  
[www.franklin.com](http://www.franklin.com)

# CET-180



## SYMBOLE

A	A.M.
P	P.M.
D	Sommerzeit
⌚	Heimzeit
⌚	Weltzeit
#	Heimstadt
(••)	Alarm an
WORD	Übersetzermodus
PHR	Phrasenmodus, Querverweis verfügbar
🔊	Sprechdaten verfügbar
🎵	Schlüsselton an
🔋	Anzeige Batterie prüfen
↓ ↑	Rollrichtung

## Tastenbeschreibung

◀ / ▶

Rollt durch die Wort- und Phrasenlisten, wählt im Heimzeitmodus Felder aus. ◀ schaltet durch die Ausgangssprachen. ▶ schaltet durch die Zielsprachen.

ENTER

Bestätigt eine Handlung, wählt Buchstaben aus und zeigt Übersetzungen von Phrasen an.

ESC

Löscht Einträge, bricht eine Operation ab oder geht in der Kategorieauswahl eine Stufe nach oben. Aktiviert die Sommerzeit (DST).

MODE/ON

Schaltet das Gerät ein. Schaltet durch die verfügbaren Funktionsmodi.

RS

**(Rotary Switch)** Rollt durch die Buchstaben-, Wort- und Phrasenlisten, Kategorien und Felder. Wird er gedrückt, wird eine Auswahl bestätigt.

TALK

In der angezeigten Sprache wird eine Phrase gesprochen.

## Voreinstellungen

1. Entfernen Sie den Streifen zur Batterieisolation an der Rückseite des Geräts.
2. Drücken Sie auf **MODE/ON** um das Gerät einzuschalten.
3. Benutzen Sie ein dünnes, zugespitztes Gegenstand um die Rücksetztaste im Innern des Batteriefachs einzudrücken.  
Die Meldung "Reset? Yes/No" erscheint.
4. Drehen Sie **RS** bis Sie "Yes" sehen und drücken Sie zur Auswahl **ENTER**.  
Die Heimatzeit wird angezeigt.

**Hinweis:** Setzen Sie das Gerät jedesmal zurück, sobald Sie die Batterien auswechseln. Wählen Sie "No" um Ihr Gerät ohne Datenverlust zurückzusetzen. Erhalten Sie die Meldung "Memory Error", setzen Sie das Gerät erneut zurück und wählen Sie "Yes" aus. Sobald Sie "Yes" eingegeben haben, wird jede vorherige Eingabe verloren gehen.

## Datum und Zeit einstellen

1. Drücken Sie auf **MODE/ON** um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie fortführend auf **MODE/ON** oder drehen Sie **RS** solange, bis die Zeit und das Datum angezeigt werden.
3. Drücken Sie auf  $\triangleleft$  /  $\triangleright$  um durch die verfügbaren Städte zu rollen.
4. Sobald die gewünschte Stadt angezeigt wird, drücken Sie auf **ENTER** um diese als Ihre Heimatstadt auszuwählen.
5. Drücken und halten Sie **ESC** für zwei Sekunden eingedrückt, bis das Jahresfeld aufblinkt.
6. Drehen Sie **RS** um die Jahreszahl zu ändern.
7. Verwenden Sie  $\triangleleft$  /  $\triangleright$  um die Felder von Monat, Tag, Stunde und Minute zu ändern.
8. Drehen Sie **RS** um die Nummern in den einzelnen Feldern zu ändern.
9. Drücken Sie auf **ENTER** um die Änderungen des Datums und der Zeit zu bestätigen.  
Wenn Sie Ihre Änderungen nicht speichern wollen, verlassen Sie das Programm mit **MODE/ON**.

## Einstellungen verändern

1. Drücken Sie auf **MODE/ON** um das Gerät anzuschalten.
2. Drücken Sie fortführend auf **MODE/ON** oder drehen Sie **RS** solange bis der Setup-Bildschirm angezeigt wird.
3. Drücken Sie auf **ENTER**.
4. Drücken Sie auf  $\triangleleft$  /  $\triangleright$  um zwischen *Sprache*, *Kontrast* und *Lautstärke* zu schalten und wählen Sie mit **ENTER** eine Option aus.  
*Sprache* ermöglicht Ihnen *English*, *Français*, *Deutsche*, *Italiano* oder *Español* als Sprache für Meldungen auswählen. Die Sprache für die Meldungen ist die der Menüanzeigen und Bildschirmmeldungen. Dies bleibt solange Ihre voreingestellte Ausgangssprache, bis Sie sie ändern.  
**Hinweis:** Alle Übersetzungen werden von einer Ausgangssprache in eine Zielsprache ausgeführt. Sie können beide in den Bildschirmen von "WORT" oder "PHRASE" einstellen.  
Mit Kontrast können Sie die Helligkeit des Bildschirms einstellen.  
Mit Lautstärke können Sie einstellen, ob Sie die gesprochenen Phrasen laut oder leise hören wollen.
5. Drücken Sie  $\triangleleft$  /  $\triangleright$  oder drehen Sie **RS** um durch die gewünschten Einstellungen zu rollen.
6. Drücken Sie auf **ENTER** um Ihre Einstellungen zu bestätigen.

**Hinweis:** Es gibt keine OFF-Taste. Das Gerät schaltet von selbst ab, wenn innerhalb von drei Minuten keine Aktivität stattfindet.

## Benutzung des Übersetzers

1. Drücken Sie auf **MODE/ON** um das Gerät anzuschalten.
2. Drücken Sie fortführend auf **MODE/ON** bis "WORT" oder "PHRASE" angezeigt wird.
3. Drücken Sie  $\triangleleft / \triangleright$  um durch die Ausgangs-/Zielsprachen zu schalten. Halten Sie ein, wenn die gewünschte Sprache angezeigt wird.
4. Um nach einem Wort oder einer Phrase in der Ausgangssprache zu suchen, drücken Sie auf **ENTER** oder **RS**.

Der Buchstabe **A** wird für Worte und Phrasen der ersten Kategorie angezeigt.

5. Drehen Sie **RS** um durch die Buchstaben und Kategorien zu schalten und drücken Sie dann **ENTER** oder **RS** um das Gewünschte auszuwählen.
6. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte für die Eingabe eines zweiten Buchstaben.  
Das erste Wort, das mit den von Ihnen zuerst eingegeben Buchstaben beginnt, wird angezeigt.
7. Wiederholen Sie Schritt 5 um eine Unterkategorie von Phrasen herzustellen.
8. Drehen Sie **RS** um durch die Liste der passenden Worte oder Phrasenlisten zu rollen.
9. Drücken Sie auf **ENTER** um die Übersetzung einer Phrase in der Zielsprache anzusehen.

Die Übersetzung eines Wortes erscheint auf dem selben Bildschirm wie das Wort.  zeigt an, dass das das Wort auf dem Bildschirm in einen oder mehreren Phrasen erscheint.

Drücken Sie auf **ENTER** um die Phrase in der Ausgangssprache anzusehen. Drücken Sie nochmals auf **ENTER** um die Phrase in der Zielsprache anzusehen.  zeigt an, dass Sprechdaten verfügbar sind. Drücken Sie auf **TALK** um sich die Phrase anzuhören.

Um das Wort oder die Phrase auf dem Bildschirm in den Benutzerspeicher abzuspeichern drücken und halten Sie **ESC** für ungefähr 3 Sekunden lang gedrückt. Um die Worte im Benutzerspeicher anzusehen, drücken Sie auf **MODE/ON**, bis Sie "WORT" oder "PHRASE" sehen und drücken Sie dann auf **ENTER**. Drehen Sie **RS** bis Sie "Benutzerspeicher" sehen und drücken Sie dann auf **ENTER**. Drehen Sie dann **RS** um Ihre Liste von Worten oder Phrasen anzusehen. Um ein gespeichertes Wort oder eine Phrase zu löschen, drücken und halten Sie **ESC** für ungefähr 3 Sekunden gedrückt während die Anzeige auf dem Bildschirm erscheint.

## Batterie auswechseln

Dieses Gerät verwendet zwei AAA-Batterien. Wechseln Sie die Batterien aus, sobald die Anzeige für eine schwache Batterie erscheint. Batterien müssen innerhalb einer Minute ausgewechselt werden, damit nicht alle benutzerdefinierten Einträge verloren gehen.

Falls die Batterien schwach sind, ist die Sprechfunktion deaktiviert und es erscheint die folgende Meldung: BATTERIE PRÜFEN!

Verwenden Sie ausschließlich neue Batterien, so wie sie in dieser Anleitung beschrieben sind. Verwenden Sie keine alten Batterien gemeinsam mit neuen, da die alten auslaufen könnten.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Batterien auswechseln. Das Auswechseln von Batterien bei eingeschaltetem Gerät kann zu dauerhaften Schäden führen.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und drehen Sie es um.
2. Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung ab.
3. Entfernen Sie die alten Batterien und installieren Sie zwei AAA-Batterien, so wie es die Abbildung der Markierungen im Fach zeigt.
4. Schieben Sie die Abdeckung wieder an ihren Platz zurück.

**Warnung!** Dieses Gerät speichert Ihre Informationen so lange wie die Batterie Energie liefert. Falls die Batterie Energie verliert oder entfernt wird, geht all Ihre Information verloren. Bewahren Sie immer schriftliche Kopien Ihrer wichtigen Information anderweitig auf, falls Ihre Datensätze korrumpiert oder verloren gehen sollten.

**Entsorgungshinweis:** Dieses Produkt enthält schadstoffarme Batterien im Sinne der Batterieverordnung. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll und müssen fachgerecht entsorgt werden.

## Spezifikationen

- **Modell:** *CET-180*
- **Größe:** 88 X 58 X 19,8 mm • **Gewicht:** 85 g
- **Batterie:** 2 x AAA

ISBN: 1-59074-208-7

### **Reinigung des Produkts**

Um dieses Produkt zu reinigen, sprühen Sie milden Glasreiniger auf ein Tuch und wischen Sie damit die Oberfläche ab. Sprühen Sie keine Flüssigkeiten direkt auf das Gerät. Setzen Sie Ihren Organisierer nicht extremer Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder anderen anhaltenden ungünstigen Temperaturbedingungen aus.

FÜR DEN GEBRAUCH ZU HAUSE ODER IM BÜRO

Bitte schicken Sie dieses Produkt im Garantiefall mit Kaufbeleg an folgende Service-Adresse: Franklin Electronic Publishers (Deutschland) GmbH, Kapellenstrasse 13, D-85622 Feldkirchen. (Schweiz: bitte Tel. + 41-43 322 02 22).

Den technischen Support erreichen Sie unter Tel. +49-89-90899-116. Bestellinformationen erhalten Sie unter Tel. +49-89-908990 oder im Internet unter [www.franklin.com/de](http://www.franklin.com/de).

FCC geprüft zur Entsprechung mit den FCC Standards

### **Urheberrecht und Warenzeichen**

© 2003 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, N.J. 08016-4907 USA. Alle Rechte vorbehalten.



## **VORSICHTMAßNAHMEN**

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Reinigen Sie das Gerät weder mit Scheuer- oder ätzenden Reinigungsmitteln.
- Setzen Sie das Gerät nicht übermäßiger Gewalt, Erschütterungen, Staub, Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.
- Manipulieren Sie keine Komponenten im Innern des Geräts. Bei Manipulation erlischt die Garantie des Geräts und unnötiger Schaden kann verursacht werden.

Elektrostatische Entladungen können zu einem Betriebsartwechsel führen. Der Normalbetrieb kann durch Betätigung von **MODE/ON** oder durch Herausnehmen/Wiedereinsetzen der Batterien wiederhergestellt werden.

## Lizenzvertrag

Bitte lesen sie den Lizenzvertrag vor dem Gebrauch dieses Produktes. Der Gebrauch dieses Produktes schließt mit ein, dass Sie sich mit den Bedingungen dieser Lizenz einverstanden erklären. Im Falle, dass Sie nicht mit diesen Bedingungen einverstanden sind, können Sie die Packung zusammen mit der Kaufquittung an den Händler zurückgeben, von dem Sie dieses Produkt erworben haben, wodurch Ihnen der Kaufpreis erstattet wird. PRODUKT bedeutet das in dieser Packung befindliche Softwareprodukt einschließlich der Dokumentation. FRANKLIN steht für Franklin Electronic Publishers, Inc.

### **EINGESCHRÄNKTE NUTZUNGSLIZENZ**

Alle Rechte an dem PRODUKT verbleiben Eigentum von FRANKLIN. Durch Ihren Kauf gewährt FRANKLIN Ihnen eine persönliche und nicht exklusive Lizenz zum Gebrauch dieses PRODUKTES. Sie dürfen von dem PRODUKT und den darin enthaltenen Daten keine Kopien, weder in elektronischer noch gedruckter Form, anfertigen. Die Anfertigung solcher Kopien würde eine Verletzung der bestehenden Copyright-Rechte darstellen. Ferner dürfen Sie das PRODUKT nicht modifizieren, anpassen, auseinandernehmen, dekompileieren oder übersetzen. Sie dürfen von dem PRODUKT auch keine abgeleiteten Versionen erstellen, und Sie dürfen das PRODUKT in keiner Weise nachentwickeln. Sie dürfen das PRODUKT ohne Beachtung der entsprechenden Ausfuhrbestimmungen weder direkt noch indirekt exportieren oder reexportieren. Das PRODUKT enthält vertrauliche und firmeneigene Informationen von Franklin. Sie erklären sich damit einverstanden, angemessene Schritte zu unternehmen, diese Informationen vor unberechtigter Einsichtnahme oder Anwendung zu schützen. Diese Lizenz bleibt bis zu ihrer Aufhebung gültig. Die Lizenz ist sofort, ohne Benachrichtigung durch FRANKLIN aufgehoben, falls irgendeine der Bedingungen in dieser Lizenz durch Sie verletzt wird.

## Beschränkte Garantie

### (EU und Schweiz)

Franklin gewährt für dieses Produkt (mit Ausnahme der Batterien und des Flüssigkristall-Displays) eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Im Falle eines Defekts durch fehlerhafte Verarbeitung oder Materialien wird Franklin das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder durch ein gleichwertiges Produkt ersetzen.

Produkte, die außerhalb der Europäischen Union und der Schweiz gekauft wurden, müssen an den ursprünglichen Händler mit Kaufnachweis und Fehlerbeschreibung zurückgegeben werden, um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Ohne gültigen Kaufnachweis sind alle Reparaturen kostenpflichtig.

Diese Garantie schließt ausdrücklich Defekte durch Missbrauch, Beschädigung oder Verschleiß aus. Die gesetzlichen Verbraucherrechte werden durch diese Garantie nicht berührt.

## Beschränkte Garantie (außerhalb der USA, EU und Schweiz)

Franklin gewährt für dieses Produkt (mit Ausnahme der Batterien und des Flüssigkristall-Displays) eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum. Im Falle eines Defekts durch fehlerhafte Verarbeitung oder Materialien wird Franklin das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder durch ein gleichwertiges Produkt ersetzen.

Produkte, die außerhalb der Vereinigten Staaten, der Europäischen Union und der Schweiz gekauft wurden, müssen an den ursprünglichen Händler mit Kaufnachweis und Fehlerbeschreibung zurückgegeben werden, um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Ohne gültigen Kaufnachweis sind alle Reparaturen kostenpflichtig.

Diese Garantie schließt ausdrücklich Defekte durch Missbrauch, Beschädigung oder Verschleiß aus. Die gesetzlichen Verbraucherrechte werden durch diese Garantie nicht berührt.

*Die Garantiebestimmungen für die USA in englischer Sprache finden Sie bei [www.franklin.com/service](http://www.franklin.com/service)*